

Gemeinde Nals



Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 146

Sitzung vom 13.05.2026

um 18:11 Uhr

N. 146

Seduta del 13.05.2026

ore 18:11

Betrifft:

Kulturtreff Sonne - kleinere Reparaturen bei Bedarf für die Jahre 2026-2028 - Beauftragung der Firma Frei & Riegler mit Sitz in Kaltern - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Centro culturale "Sonne" - piccoli riparazioni in caso di bisogno per gli anni 2026-2028 - conferimento dell'incarico alla ditta Frei & Riegler con sede a Caldaro - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer		X	
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 146 vom 13.05.2026

Betrifft: Kulturtreff Sonne - kleinere Reparaturen bei Bedarf für die Jahre 2026-2028 - Beauftragung der Firma Frei & Riegler mit Sitz in Kaltern - unverzüglich vollstreckbar

Vorausgeschickt, dass die Firma Frei & Runggaldier GmbH mit Sitz in Kaltern die Heizung, Lüftung- und Thermosanitäreanlagen zur Errichtung einer Bibliothek und Vereinsräumen im ehemaligen Gasthaus Sonne (heute Kulturtreff Sonne) ausgeführt hat;

festgestellt, dass es notwendig und zweckmäßig ist, die genannte Firma mit kleineren Wartungseinsätzen und Reparaturen an den genannten Anlagen bei Bedarf im Kulturtreff Sonne zu beauftragen;

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe b) Lieferungen/Dienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:

- flexible Bestellmodalitäten
- kurze Transportwege
- gute Qualität der Produkte und Leistungen
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung und Angebot über das Landesportal ISOV;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der

Delibera della Giunta comunale n. 146 dd. 13.05.2026

Oggetto: Centro culturale "Sonne" - piccoli riparazioni in caso di bisogno per gli anni 2026-2028 - conferimento dell'incarico alla ditta Frei & Riegler con sede a Caldaro - immediatamente eseguibile

Premesso che la Frei & Runggaldier GmbH con sede a Caldaro ha realizzato gli impianti di riscaldamento, ventilazione e termo-sanitari per la costruzione di una biblioteca e di locali per associazioni nell'ex albergo „Sonne“ (oggi Centro culturale Sonne);

accertato che è necessario e opportuno incaricare la suddetta ditta, in caso di necessità, con piccoli interventi di manutenzione e di riparazione sugli impianti sopra menzionati presso il Centro culturale Sonne;

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b) forniture/servizi di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:

- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica e offerta tramite portale dell'ACP;

dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di importo limitato e che, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione

Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, b), des LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

somit festgestellt, dass folgende Firma in Anwendung des Rotationsprinzips um ein Angebot für die kleineren Reparaturen im Kulturtreff Sonne für die Jahre 2026-2028 ersucht wurde, da es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt und unter Berücksichtigung der sehr positiven Erfahrungen mit der Firma (die Firma genießt das Vertrauen der Gemeinde und kennt die gemeindeeigene Infrastruktur): Firma Frei & Riegler GmbH mit Sitz in Kaltern;

festgestellt, dass die Firma Frei & Riegler GmbH mit Sitz in Kaltern im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 15.04.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Frei & Riegler GmbH mit Sitz in Kaltern eingelangt am 08.05.2026 (Prot. Nr. 9109) über das telematische Portal der AOV (ISOV) für die kleineren Reparaturen im Kulturtreff Sonne für die Jahre 2026-2028 mit einem geschätzten jährlichen Betrag von 700,00 € inkl. MwSt., wobei die Abrechnung auf Grund der effektiven Leistungen erfolgt;

der Auffassung die Firma Frei & Riegler GmbH mit Sitz in Kaltern den Auftrag für die gegenständlicher Dienstleistung zu erteilen, da die Preise angemessen sind;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 140.000,00 € (Lieferungen und Dienstleistungen) liegt;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (IHFfZDakHyLkluzglusTSDWz8Jape3UoRVowuVlaX0E=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

stabilito che la seguente ditta in applicazione al principio di rotazione è stata richiesta di un'offerta per i piccoli riparazioni in caso di bisogno per gli anni 2026-2028 nel Centro culturale "Sonne", poiché si tratta di lavori di importo esiguo, nonché sulla base dell'esperienza molto positiva con la ditta (gode della fiducia dell'amministrazione comunale e conosce l'infrastruttura): ditta Frei & Riegler srl con sede a Caldaro;

constatato che la ditta Frei & Riegler srl con sede a Caldaro è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 15/04/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

vista l'offerta della ditta Frei & Riegler srl con sede a Caldaro pervenuta il 08/05/2026 (prot.n. 9109) attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) per i piccoli riparazioni in caso di bisogno per gli anni 2026-2028 nel Centro culturale "Sonne" con un importo stimato annuale di 700,00 incl.IVA €, dando atto che la fatturazione avverrà in base ai lavori eseguiti;

dell'opinione di incaricare la ditta Frei & Riegler srl con sede a Caldaro con i servizi in oggetto, visto che i prezzi sono congrui;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 140.000,00 € (forniture e servizi);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (IHFfZDakHyLkluzglusTSDWz8Jape3UoRVowuVlaX0E=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (KKtv4-

dieses Beschlusses (KKtv4kO803gLFTS8WloxMG-pjUCfnmmyw3//7Vsg0UUU=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für das Jahr 2026-2028;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen ehestens treffen zu können;

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Firma Frei & Riegler GmbH mit Sitz in Kaltern mittels Direktauftrag mit kleineren Reparaturen bei Bedarf im Kulturtreff Sonne für die Jahre 2026-2028 zum geschätzten Preis von jährlich 700,00 € inkl. MwSt., laut Angebot vom 08.05.2026 Prot. 9109, eingelangt über das telematische Portal der AOV (ISOV), mit Abrechnung aufgrund der effektiven Leistungen, zu beauftragen;
2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;
3. die voraussichtliche Ausgabe von 2.100,00 € zu Lasten des Kap. 05021.03.029900 zu verpflichten:
Haushalt 2026: 700,00 €,
Haushalt 2027: 700,00 €,
Haushalt 2028: 700,00 €;
4. den Bürgermeister zu ermächtigen, die Einsätze von Fall zu Fall zu beantragen und die Lieferscheine vor Liquidierung der Ausgaben zu bestätigen;
5. die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;
6. die Rechnungen nach Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung der Lieferungen zu liquidieren und die Zahlung anzuordnen;
7. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;
8. folgendes hervorzuheben:

kO803gLFTS8WloxMGpjUCfnmmyw3//7Vsg0UUU=);

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-2028;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile per poter adottare i provvedimenti consecutivi al più presto;

**la Giunta comunale
delibera**

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di incaricare la ditta Frei & Riegler srl con sede a Caldaro con i piccoli riparazioni in caso di bisogno per gli anni 2026-2028 nel Centro culturale "Sonne" al prezzo annuale stimato di 700,00 € incl. IVA secondo l'offerta del 08/05/2026, n. prot. 9109 attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP), dando atto che la fatturazione avverrà in base ai servizi effettuate;
2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano
3. di impegnare la spesa presunta di 2.100,00 € a carico del cap. 05021.03.029900:
bilancio 2026: 700,00 €,
bilancio 2027: 700,00 €,
bilancio 2028: 700,00 €;
4. di autorizzare il Sindaco a richiedere gli interventi ed a confermare le bollette di consegna prima della liquidazione delle spese;
5. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;
6. di liquidare le fatture a seguito della constatazione dell'esecuzione regolare della fornitura, ordinando il pagamento;
7. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;
8. di dare atto quanto segue:

auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

9. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „delibera a contrarre“ gilt;
10. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
11. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

9. di dare atto che la presente deliberazione vale quale delibera a contrarre;
10. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
11. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale